

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. A-BIP-006/25	ELE en Europa Central: Adquisición, Uso y Perspectivas.....	2
2. A-BIP-008/25	Neológia pre milovníkov slov.....	4
3. A-BIP-005/25	PLE na Europa Central: Aquisição, Uso e Perspetivas.....	6
4. A-BIP-007/26	The Importance of UNESCO World Heritage in Slovakia.....	8

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2025/2026	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-BIP-006/25	Názov predmetu: ELE en Europa Central: Adquisición, Uso y Perspectivas
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 25s / 50s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Active participation and completion of assigned tasks. Classification scale: A - 92 to 100% B - 84 to 91% C - 76 to 83% D - 69 to 75% E - 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Attendance required in all online and face-to-face classes. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Upon successful completion of the BIP ELE en Europa Central: Adquisición, Uso y Perspectivas, students will have strengthened their communicative competence in Spanish as a Foreign Language, with particular attention to grammatical, phraseological, and lexical challenges faced by Slavic learners. They will be able to apply advanced grammatical structures and phraseology more accurately in both spoken and written communication. Participants will acquire specialized vocabulary related to tourism, literature, and linguistics, and will be able to use it in authentic professional and cultural contexts. Through contact with professionals such as interpreters, translators, writers, and researchers, students will gain insight into career pathways involving the Spanish language. The program will enhance students' intercultural awareness by exposing them to Hispanophone cultures and Central European perspectives through lectures, debates, and cultural activities. Students will develop critical reading and interpretative skills through engagement with Spanish speaking literatures and their translation. They will also improve their ability to discuss social, cultural, and political topics in Spanish in an informed and reflective manner as well as be aware of the problems students with West Slavic L1 (Czech, Slovak, Polish) face in the acquisition of Spanish as a foreign language. Finally, participants will strengthen their collaborative and reflective skills through interactive activities, excursions, and group discussions within an international academic environment.	

Stručná osnova predmetu:

1. Introduction to the course, orientation and expectations
2. Spanish grammar for Slavic learners
3. Spanish phraseology
4. Applied Spanish practice
5. Spanish in professional contexts
6. Interpreting and translation careers
7. Spanish for tourism
8. Specialized vocabulary development
9. The history of reception of the work of Cervantes and his importance today
10. Literary translation and discussion
11. False friends between Spanish and Slavic languages (Slovak, Czech, Polish)
12. Uncovering the secrets of Maya civilization: groundbreaking finds of Slovak archeologists
13. Program evaluation and reflection

Odporúčaná literatúra:**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Participation in the course assumes proficiency in Spanish at B1-C1 levels according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons

Dátum poslednej zmeny: 22.12.2025

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2025/2026	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-BIP-008/25	Názov predmetu: Neológia pre milovníkov slov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 40s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť a splnenie zadaných úloh. Hodnotiaca stupnica: A – 92 až 100 % B – 84 až 91 % C – 76 až 83 % D – 69 až 75 % E – 60 až 68 % FX (neúspešný, bez kreditov) < 60 %. Povinná účasť na všetkých online a prezenčných hodinách. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Kurz je určený pre študentov, ktorí si chcú prehĺbiť svoje znalosti o novej slovnej zásobe (neológii), špecializovanom preklade a praktických nástrojoch a stratégiách používaných na orientáciu v jazykových inováciách v rôznych jazykoch. Kurz kombinuje teoretické základy s praktickými aktivitami, prípadovými štúdiami z reálneho sveta a kontaktom s odvetvím. Študentom poskytnú zručnosti potrebné na riešenie výziev spojených s prekladom nových a špecifických termínov. Študenti budú skúmať, ako vznikajú a šíria sa nové slová, ako sa vyvíja špecializovaná terminológia a ako môže korpusová lingvistika podporiť informované rozhodnutia v oblasti prekladu. Prostredníctvom štrukturovaných aktivít a spoločných úloh sa študenti zapoja do procesu identifikácie, analýzy a prekladu neologizmov v konkrétnych oblastiach. Kurz vyvrcholí prezentáciou prípadovej štúdie vedenou študentmi, v ktorej predstavia svoj prístup k riešeniu reálnych prekladateľských problémov. Tento kurz poskytuje študentom komplexné pochopenie vývoja jazyka, počnúc schopnosťou definovať a identifikovať neologizmy a analyzovať ich význam v jazykovom vývoji aj v prekladateľskej praxi. Na tomto základe študenti skúmajú princípy špecializovaného prekladu a správy terminológie a analyzujú vplyvnú úlohu prekladateľa pri formovaní, štandardizácii a adaptácii nového jazyka. Prostredníctvom praktickej práce s nástrojmi korpusovej lingvistiky sa naučia skúmať autentické používanie jazyka a aplikovať empirické dôkazy pri rozhodovaní o	

preklade. Skúsenosti z reálneho sveta sú zakomponované do učebného plánu prostredníctvom konzultácií s odborníkmi z danej oblasti (profesionálni prekladatelia, zástupcovia spoločností atď.) a workshopov zameraných na konkrétne oblasti, kde sa študenti priamo zaoberajú súčasnými terminologickými výzvami, ktorým čelia profesionáli. V priebehu kurzu vypracujú a prezentujú prípadovú štúdiu, ktorá demonštruje ich metodický prístup k prekladu nových alebo špecializovaných termínov, zahŕňajúci výskumné techniky, korpusovú analýzu a strategické rozhodovanie. Spoločné vytvorenie viacjazyčného glosára neotermínov ďalej posilňuje ich praktické zručnosti, zatiaľ čo medzijazykové tímové práce zvyšujú interkultúrnu kompetenciu a schopnosť orientovať sa v rôznych jazykových a kultúrnych perspektívach v profesionálnom prekladateľskom prostredí.

Stručná osnova predmetu:

1. Úvod do kurzu, motivácia, očakávania
2. Úvod do neológie
3. Úvod do špecializovanej terminológie
4. Preklad v teórii a praxi
5. Terminológia špecifická pre danú oblasť
6. Korpusová lingvistika a extrakcia terminológie
7. Nástroje na detekciu a extrakciu neologizmov
8. Prekladatelia, klienti a lokalizácia
9. Prezentačné a teambuildingové zručnosti
10. Výzvy v preklade
11. Projektové stretnutia a konzultácie s odborníkmi
12. Prípadové štúdie v lingvistike

Odporúčaná literatúra:**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

anglický na úrovni B2 – C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Michaela Hroteková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 22.01.2026

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2025/2026	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-BIP-005/25	Názov predmetu: PLE na Europa Central: Aquisição, Uso e Perspetivas
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 75s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Active participation and completion of assigned tasks. Classification scale: A - 92 to 100% B - 84 to 91% C - 76 to 83% D - 69 to 75% E - 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Attendance required in all online and face-to-face classes. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Upon successful completion of the BIP PLE na Europa Central: Aquisição, Uso e Perspetivas, students will have strengthened their communicative competence in Portuguese as a Foreign Language, with particular attention to grammatical, phraseological, and lexical challenges faced by foreign learners. They will be able to apply advanced grammatical structures and phraseology more accurately in both spoken and written communication. Participants will acquire specialized vocabulary related to tourism, literature, and environmental issues, and will be able to use it in authentic professional and cultural contexts. Through contact with professionals such as interpreters, translators, writers, and researchers, students will gain insight into career pathways involving the Portuguese language. The program will enhance students' intercultural awareness by exposing them to Lusophone cultures and Central European perspectives through lectures, debates, and cultural activities. Students will develop critical reading and interpretative skills through engagement with contemporary Brazilian literature and its translation. They will also improve their ability to discuss social, cultural, and political topics in Portuguese in an informed and reflective manner. Finally, participants will strengthen their collaborative and reflective skills through interactive activities, excursions, and group discussions within an international academic environment.	
Stručná osnova predmetu:	

1. Introduction to the course, orientation and expectations
2. Portuguese grammar for Portuguese grammar for foreign learners
3. Portuguese phraseology
4. Applied Portuguese practice
5. Portuguese in professional contexts
6. Interpreting and translation careers
7. Portuguese for tourism
8. Specialized vocabulary development
9. Contemporary Brazilian literature
10. Literary translation and discussion
11. Vocabulary related to environmental issues
12. Intercultural communication
13. Program evaluation and reflection

Odporúčaná literatúra:

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Participation in the course assumes proficiency in Portuguese at A2-C1 levels according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jana Benková Marcelliová, PhD., Mgr. Silvia Slaničková, PhD., Alberto Alexandre Soares Simões, Mgr. Ján Tupý, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 27.01.2026

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2025/2026	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.SAS/A-BIP-007/26	Názov predmetu: The Importance of UNESCO World Heritage in Slovakia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6.	
Stupeň štúdia: I.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Active participation in four webinars during the whole semester and cooperative work on a team project, which will be presented during the physical part of the course. Active participation in the five-day physical component (presentation, excursion, practical workshop). Attending the field trip (70% of the score), submitting a team project before the field trip (30% of the score). Grading scale: A: 100 – 92% B: 91 – 84% C: 83 – 76% D: 75 – 68% E: 67 – 60% Fx: 59 – 0% Any misconduct or academic ethics violation results in an annulment of earned points in the relevant segment of assessment. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: <ul style="list-style-type: none">- Students gain an understanding of the main objectives and principles of the World Heritage Convention.- Students develop socio-cultural competence in Slovak language through the topic UNESCO World Heritage in Slovakia.- Students enhance their Slovak language competence regarding UNESCO World Heritage sites in Slovakia.- Students have a more complex understanding of Slovakia, its geography, history and culture.- Students improve their skills: critical thinking, problem solving, teamwork, public speaking, professional writing, digital literacy, and intercultural fluency.	
Stručná osnova predmetu:	

The course consists of four-webinar virtual component focused on theoretical foundations for exploring Slovak monuments and sites on the UNESCO World Heritage List. The virtual component also provides a Slovak language-oriented part and context and methods for students' comparative projects, which will be evaluated at the end of the course (during the physical part).

The active and creative work of the course participants includes the gradual development of a team project focused on comparing a selected type of monument or site in Slovakia and in their country of origin, with an emphasis on identifying common and different elements. When developing the project, participants will ask themselves questions such as: What do specific monuments inscribed on the UNESCO World Heritage List testify to? How are these monuments approached with a view to their preservation for future generations? What are the "needs" or problems of these monuments? What places or phenomena would you recommend adding to the Cultural / Natural / Intangible Cultural Heritage List in your country and why? Etc.

After completing the physical part of the course, students become familiar with significant Slovak locations, historical monuments and places of interest that have been included on the UNESCO World Heritage List. Based on their own experience of visiting these sites, the students have a more complex understanding of Slovakia, its history, geography, and culture.

The physical component starts with the first day in Bratislava. It focuses on the presentation of outcomes of the virtual component and opens a face-to-face discussion about our topic.

Key part of the physical component is a three-day visit which takes the students to several regions of Slovakia to introduce them to locations and UNESCO cultural heritage sites of unique worldwide significance.

The last day offers participants the direct experience with one of the traditional crafts found in Slovakia's cultural heritage.

Odporúčaná literatúra:

Official webpage of Slovak UNESCO Commission: <https://www.unesco.sk/Pamiatky-na-zozname-svetoveho-dedictva>

DVOŘÁKOVÁ, Věra: Svetové kultúrne dedičstvo UNESCO. Bratislava : Dajama, 2009. ISBN 9788089226764.

KOZOVÁ, Mária (ed.): Pamiatky svetového dedičstva UNESCO v živote obcí, miest a regiónov. Ružomberok : VERBUM, 2020. ISBN 978-80-561-0749-2. Dostupné na: <https://www.ku.sk/fhv/fhvPublicationAttachment.php?ID=16776>

PETRO, Jozef: Slovenské klenoty UNESCO. Bratislava : Albatros Media, 2017. ISBN 9788056601112.

VOHNOUT, Juraj: Slovensko / lokality UNESCO (SK, EN, DE, FR). Banská Bystrica : Fotovideoshop, 2019. ISBN 9788097331009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický (minimálne B1), slovenský (minimálne A2)

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Helena Ľos Ivoríková, PhD., Mgr. Eva Španová, PhD., Mgr. Lucia Anna Trubačová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 20.01.2026

Schválil: